

PHILIPS

Навушники
ТАН4000



Посібник користувача

Зареєструйте свій виріб і скористайтеся підтримкою на вебсайті
www.philips.com/support

Зміст

1	Важливі інструкції з техніки безпеки	2
	Безпека слуху	2
	Загальна інформація	2
2	Бездротові накладні навушники	4
	Комплектація	4
	Інші пристрої	4
	Огляд безпроводних накладних навушників	4
3	Початок роботи	5
	Заряджання акумулятора	5
	Заміна акумулятора	5
	Завантаження додатку	6
	Перше з'єднання навушників із пристроєм Bluetooth	6
	Сполучення навушників з іншим пристроєм Bluetooth	7
	Багатоточкове підключення	7
4	Використання навушників	8
	З'єднання навушників із пристроєм Bluetooth	8
	Увімкнення / вимкнення	8
	Керування викликами й музикою	8
	Голосовий помічник	9
	Світлодіодний індикатор стану навушників	9
5	Скидання навушників	9
6	Технічні дані	10

7	Примітки	10
	Сертифікат відповідності	10
	Утилізація старого пристрою та елементів живлення	10
	Видалення вбудованого акумулятора	11
	Відповідність нормам щодо електромагнітних полів (ЕМП)	11
	Екологічна інформація	11
	Сповіднення про відповідність	11
8	Запитання й відповіді	12
9	Торгові марки	13

1 Важливі інструкції з техніки безпеки

Безпека слуху



Небезпечно

- Щоб запобігти пошкодженню слуху, обмежуйте час використання навушників на високій гучності та встановлюйте безпечний рівень гучності. Що вищий рівень гучності, то менша тривалість безпечного прослуховування.
- Під час використання навушників обов'язково дотримуйтеся наведених далі рекомендацій.
- Слухайте музику на помірних рівнях гучності впродовж помірних проміжків часу.
- Не підвищуйте рівень гучності дедалі більше, у міру того як ваш слух адаптується.
- Встановлюйте такий рівень гучності, щоб чути навколишні звуки.
- У потенційно небезпечних ситуаціях слід користуватися навушниками з обережністю або тимчасово їх вимикати.
- Надмірний звуковий тиск від навушників може спричинити втрату слуху.
- Не надягайте навушники на обидва вуха під час водіння. Це небезпечно, а в деяких регіонах може бути заборонено законом.
- З міркувань безпеки не слід відволікатися на музику чи телефонні розмови на дорозі або в інших потенційно небезпечних умовах.

Робоча температура, температура зберігання та вологість

- Температура зберігання: від -20°C до 50°C за відносної вологості до 90%.
- Робоча температура: від 0°C до 45°C за відносної вологості до 90%.

- В умовах високих чи низьких температур час роботи акумулятора може скорочуватися.

Загальна інформація

Щоб запобігти пошкодженню або несправності пристрою, дотримуйтеся наведених нижче правил:



Увага

- Не піддавайте навушники надмірному нагріванню.
- Бережіть навушники від падіння.
- Бережіть навушники від потрапляння крапель та бризок води (див. клас IP-захисту виробу).
- Не допускайте занурення навушників у воду.
- Не заряджайте навушники, якщо роз'єм або розетка вологі.
- Не використовуйте очищувальні засоби, що містять спирт, аміак, бензол або абразивні речовини.
- Регулярно очищуйте навушники, особливо звукопроводи й мікрофонні отвори, чистою, вологою тканиною та запобігайте накопиченню в них таких речовин, як піт і вушна сірка.
- Якщо у звукопроводах, отворах для повітря або мікрофонних отворах залишаться краплі поту або води, гучність звуку тимчасово знизиться або звук зникне повністю. Це не є дефектом. Ретельно очистьте навушники чистою, вологою тканиною. Як варіант, зніміть амбушури, спрямуйте звукопроводи вниз та обережно постукайте навушниками близько п'яти разів по сухій тканині або чомусь подібному, щоб видалити воду, яка накопичилася всередині.
- Перш ніж заряджати або використовувати навушники, переконайтеся, що вони є повністю сухими. Не використовуйте для очищення спиртові серветки та інші речовини.
- Бережіть вбудований акумулятор від надмірного нагрівання, наприклад від сонячних променів, вогню тощо.
- Неправильна заміна акумулятора може призвести до вибуху. Установлюйте елементи живлення лише такого самого або аналогічного типу.
- Задля збереження зазначеного класу IP-захисту порт для заряджання має бути закритий заглушкою.
- Не кидайте акумулятор у вогонь, гарячу піч чи духовку, не розрізайте й не ламайте його механічними засобами, оскільки це може спричинити вибух.

- Не залишайте акумулятор у місцях з надзвичайно високою температурою, оскільки це може спричинити вибух або витік легкозаймистої рідини чи газу.
- Бережіть акумулятор від надзвичайно низького атмосферного тиску, оскільки це може спричинити вибух або витік легкозаймистої рідини чи газу.
- Заміна акумулятора на акумулятор невідповідного типу може спричинити серйозне пошкодження навушників і акумулятора (наприклад, у разі використання деяких типів літійових акумуляторів).
- Якщо навушники не будуть використовуватися впродовж тривалого часу, акумулятор почне втрачати заряд. Щоб уникнути цього, повністю заряджайте акумулятор щонайменше раз на три місяці.
- Щоб уникнути ризику займання, пристрій слід підключати тільки до зовнішнього джерела живлення, вихідні параметри якого повинні відповідати вимогам до джерел живлення класу PS1 (вихідною потужністю 15 Вт або менше).

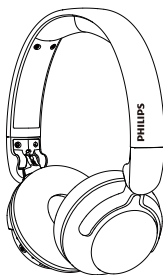
2 Бездротові накладні навушники

Вітаємо вас із придбанням та запрошуємо приєднатися до клубу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує Philips, зареєструйте свій виріб на сторінці www.philips.com/support.

З цими накладними навушниками Philips ви зможете:

- здійснювати дзвінки у зручному безпроводному режимі hands-free;
- слухати музику та керувати її відтворенням в безпроводному режимі;
- перемикатися між дзвінками й музикою.

Комплектація



Бездротові накладні навушники Philips
Philips TAH4000



Короткий
посібник
користувача



Міжнародна

гарантія

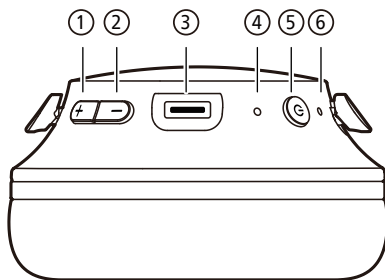
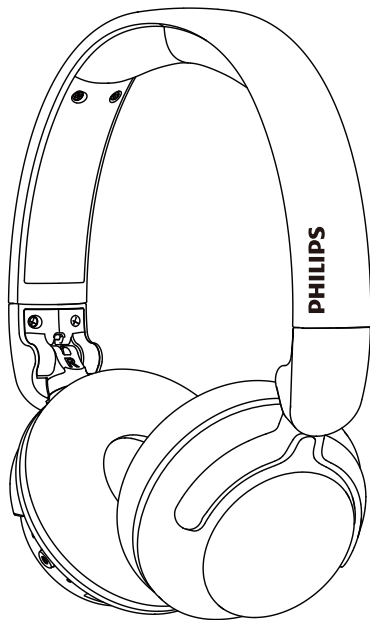


Інструкція
з техніки
безпеки

Інші пристрої

Мобільний телефон або пристрій (наприклад, ноутбук, планшет, адаптери Bluetooth, Mp3-плеєри тощо) з підтримкою Bluetooth, сумісний з навушниками (див. Розділ «Технічні дані» на стор. 10).

Огляд безпроводних накладних навушників



- ① Гучність + / Наступна композиція
- ② Гучність - / Попередня композиція
- ③ Порт USB-C для заряджання
- ④ Мікрофон
- ⑤ Кнопка живлення/Багатофункціональна кнопка (MFB)
- ⑥ Світлодіодний індикатор

3 Початок роботи

Заряджання акумулятора

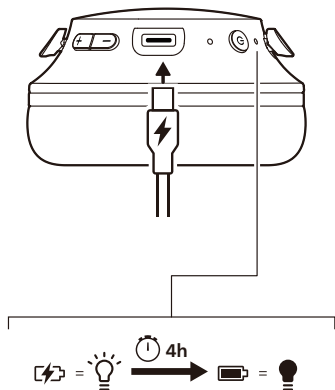
Примітка

- Перш ніж використовувати навушники, поставте акумулятор на заряджання й заряджайте його протягом 4 годин – це забезпечить оптимальну ємність акумулятора та подовжить термін його служби.
- Перед заряджанням завершіть усі дзвінки. Приєднання до зарядного пристрою призведе до вимкнення навушників.
- Якщо навушники не будуть використовуватися впродовж тривалого часу, акумулятор почне втрачати заряд. Щоб уникнути цього, повністю заряджайте акумулятор щонайменше раз на три місяці.

Підключіть USB-кабель для заряджання, що входить до комплекту:

- один кінець до гнізда USB-C для заряджання, розташованого на навушниках;
- другий кінець до зарядного пристрою / гнізда USB комп'ютера.

↳ Під час заряджання світлодіод світитися білим і вимикається, коли навушники повністю заряджені.



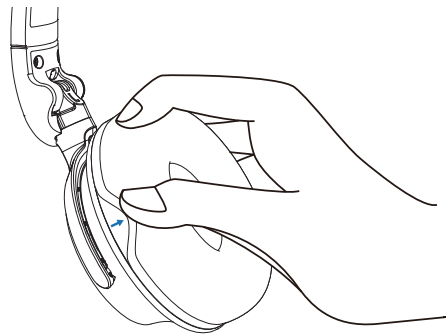
Порада

- Зазвичай, для повного заряджання потрібно 4 години.

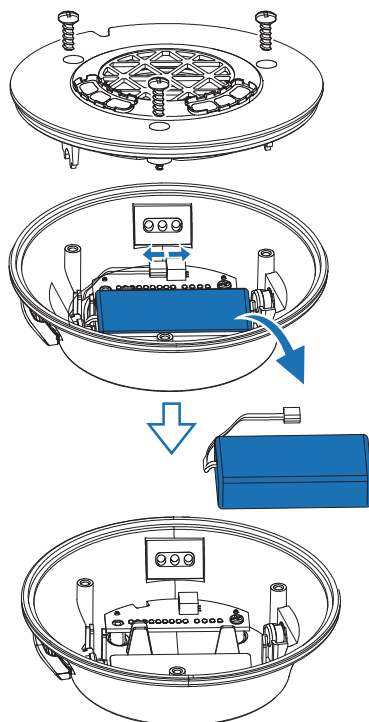
Заміна акумулятора

Акумулятор є змінним. Для заміни акумулятора виконайте нижченаведені кроки.

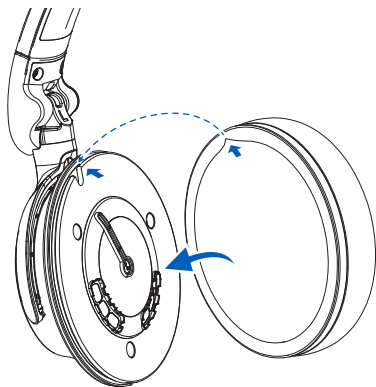
1. Змініть лівий амбушур із дуги.



2. Викрутіть 3 гвинти з корпусу головки за допомогою викрутки з хрестоподібним шліцом, від'єднайте й витягніть старий акумулятор і вставте новий.



- Після заміни акумулятора встановіть амбушур на дугу, виконавши такі кроки.
- Сумістіть отвори на кришці з трьома гвинтовими отворами й закріпіть кришку гвинтами.
- Уставте кут амбушура в паз на корпусі навушника.
- Повертайте амбушур за годинниковою стрілкою відносно корпусу, поки він надійно й повністю не стане на місце.



Завантаження додатку

Щоб завантажити додаток, відскануйте QR-код / натисніть кнопку «Завантажити» або введіть пошуковий запит «Philips Headphones» у магазині Apple App Store або Google Play.

Початок роботи



philips.to/headapp

Додаток Philips Headphones дає змогу керувати музикою, яку ви слухаєте. Ви можете налаштувати звук, щоб ваша музика та дзвінки завжди найкраще відповідали вашим потребам.

Перше з'єднання навушників із пристроєм Bluetooth

- Переконайтеся, що навушники повністю заряджені та вимкнені.
- Натисніть кнопку  й утримуйте її протягом 2 секунд; навушники увійдуть у режим сполучення й будуть готовими до з'єднання.
 - Світлодіод на навушниках блиматиме по черзі білим і синім.
 - Навушники перейшли в режим сполучення й готові до з'єднання з пристроєм Bluetooth (наприклад, з мобільним телефоном).
- На своєму пристрої Bluetooth увімкніть функцію Bluetooth.
- Створіть пару навушників з пристроєм Bluetooth, зверніться до посібника користувача пристрою Bluetooth.



Примітка

- Якщо після ввімкнення навушники не можуть знайти жодного раніше з'єднуваного пристрою Bluetooth, переведіть їх у режим сполучення (знову натисніть кнопку живлення й утримуйте її протягом 5 секунд після вимкнення навушники).
- Якщо протягом 5 хвилин не виконувати жодних дій із Bluetooth, навушники автоматично вимкнуться. Фактичний час може відрізнятися залежно від умов використання.

Наведений нижче приклад показує, як сполучити навушники з пристроєм Bluetooth.

- На своєму пристрої Bluetooth увімкніть функцію Bluetooth та виберіть зі списку **Philips TAH4000**.

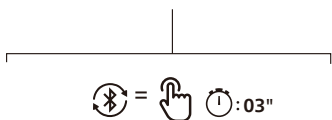
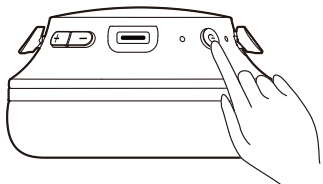
- 2 У разі запиту пароля введіть пароль навушників: «0000» (4 нулі). На пристроях з версією Bluetooth 3.0 і вище вводити пароль не потрібно.



Philips TAH4000

Сполучення навушників з іншим пристроєм Bluetooth

Якщо ви бажаєте сполучити з навушниками інший пристрій Bluetooth, переведіть їх у режим сполучення (натисніть кнопку живлення й утримуйте її протягом 5 секунд після вимкнення навушники), а потім виберіть другий пристрій, як під час звичайного сполучення.



Багатоточкове підключення

Створення пари

- Створення пари навушників із 2ма пристроями, наприклад, мобільним телефоном та ноутбуком.

Перемикання між пристроями

- У будь-який час ви можете слухати музику лише з 1 пристрою. Інший пристрій буде для телефонних дзвінків.
- Призупиніть аудіо з 1 пристрою, а потім почніть відтворення аудіо з іншого пристрою.



Примітка

- Під час потокового аудіо з Пристроєм 1, отримання виклику з Пристроєм 2 автоматично призупинить відтворення пристроєм 1. І виклик буде автоматично перенаправлено на навушники.
- Після завершення дзвінка відтворення музики з першого пристрою автоматично відновиться.



Примітка

- Навушники можуть зберігати в пам'яті до 4 пристроїв. Якщо ви спробуєте сполучити більше ніж 4 пристрої, найдавніше сполучений пристрій буде замінено новим.

4 Використання навушників

З'єднання навушників із пристроєм Bluetooth

- 1 На своєму пристрої Bluetooth увімкніть функцію Bluetooth.
- 2 Натисніть і утримуйте кнопку «», щоб увімкнути навушники.

↳ Білий світлодіод почне світитися через 2 секунди

↳ Навушники автоматично підключаються до останнього підключеного мобільного телефону/пристрою Bluetooth

 Порада

- Якщо ввімкнути функцію Bluetooth на пристрої Bluetooth вже після ввімкнення навушників, вам доведеться заходити в меню Bluetooth на пристрої й сполучати навушники з пристроєм вручну.

 Примітка

- У деяких пристроях Bluetooth з'єднання може не встановлюватись автоматично. У такому разі вам доведеться увійти в меню Bluetooth на пристрої та вручну сполучити навушники з пристроєм Bluetooth.

Увімкнення / вимкнення

Завдання	Кнопка	Дія
Увімкнути навушники		Натисніть і утримуйте 2 секунди
Вимкнути навушники		Натисніть і утримуйте 2 секунди

Керування викликами й музикою

Керування музикою

Завдання	Кнопка	Дія
Відтворення або пауза	MFB	Однократне натискання
Наступна композиція	+	Натисніть і утримуйте 1 секунду
Попередня композиція	-	Натисніть і утримуйте 1 секунду
Регулювання гучності +	+	Однократне натискання
Регулювання гучності -	-	Однократне натискання

 Примітка

- Коли гучність досягне максимального рівня, ви почуєте звуковий сигнал.

Завдання	Кнопка	Дія
Динамічні баси	MFB	Натисніть двічі

Керування викликами

Завдання	Кнопка	Дія
Підняти слухавку	MFB	Однократне натискання
Покласти трубку/відхилити виклик	MFB	Натисніть і утримуйте 1 секунду

Тристоронній виклик

Завдання	Кнопка	Дія
Утримання поточного виклику й прийняття вхідного виклику	MFB	Однократне натискання
Утримання поточного виклику й відхилення вхідного виклику	MFB	Натисніть і утримуйте 1 секунду
Перемикання між тристороннім і двостороннім викликом	MFB	Однократне натискання

Голосовий помічник

Завдання	Кнопка	Дія
Активція голосового помічника (Siri/Google)	MFB	Натисніть тричі
Зупинка голосового помічника	MFB	Однократне натискання

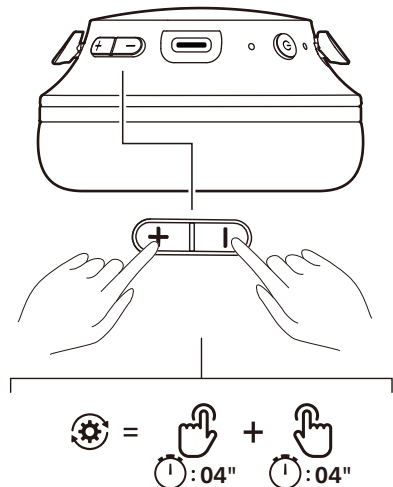
Світлодіодний індикатор стану навушників

Стан навушників	Індикатор
Навушники з'єднані з пристроєм Bluetooth	Синій світлодіод блимає кожні 5 секунд
Навушники готові до сполучення	Світлодіод блимає по черзі синім і білим
Навушники ввімкнені, але не з'єднані з пристроєм Bluetooth	Білий світлодіод блимає (автоматичне вимкнення через 5 хвилини)
Низький рівень заряду акумулятора	Білий світлодіод блимає кожні 5 секунд

5 Скидання навушників

Якщо у вас виникли проблеми зі сполученням пристрою або з'єднанням, ви можете скинути налаштування навушників до заводських за наведеною нижче процедурою.

1. На своєму пристрої Bluetooth перейдіть у меню Bluetooth й видаліть **Philips TAH4000** зі списку пристроїв.
2. На пристрої Bluetooth вимкніть функцію Bluetooth.
3. Увімкніть навушники.
4. Одночасно натисніть й утримуйте кнопки «Гучність -» і «Гучність +» протягом 4 секунд.
5. Виконайте вказівки розділу «Використання навушників. З'єднання навушників із пристроєм Bluetooth».
6. З'єднайте навушники зі своїм пристроєм Bluetooth, вибравши на ньому **Philips TAH4000**.



6 Технічні дані

- Тривалість програвання музики: 70 години
- Повний час заряджання: 4 години
- Літій-іонний акумуляторна батарея (500 мА•год)
- Час роботи від акумулятора в режимі очікування: ≥ 12 місяців
- Версія Bluetooth: 6.0
- Сумісні профілі Bluetooth:
 - HFP (профіль гучного зв'язку)
 - A2DP (розширений профіль поширення аудіо)
 - AVRCP (профіль дистанційного керування аудіо/відео)
- Підтримувані аудіокодеки: SBC
- Діапазон частот: 2,4-2,4835 ГГц
- Потужність передавача: < 10 дБм
- Максимальна дальність роботи: до 10 метрів
- Автоматичне вимкнення живлення
- Порт USB-C для заряджання
- Динамічні баси
- Багатоточкове підключення
- Швидке заряджання: 5-хвилинне заряджання забезпечує відтворення музики протягом 2 годин

Примітка

- Технічні характеристики можуть змінюватися без попередження.
- Час роботи від батареї при відтворенні є приблизним і може змінюватися залежно від умов програми.

7 Примітки

Сертифікат відповідності

Ця компанія TP Vision Europe B.V. заявляє, що цей виріб відповідає усім основним вимогам та іншим відповідним положенням Директиви RED 2014/53/EU та UK Radio Equipment Regulations SI 2017 No 1206. Сертифікат відповідності можна переглянути на вебсайті www.philips.com/support.

Утилізація старого пристрою та елементів живлення



Цей виріб розроблено й виготовлено з високоякісних матеріалів і компонентів, придатних для переробки та повторного використання.



Цей символ на виробі означає, що на нього поширюється дія Директиви ЄС 2012/19/EU.



Цей символ означає, що виріб містить батареї, на які поширюється дія європейського Регламенту (EU) 2023/1542, згідно з яким батареї не можна утилізувати разом із побутовими відходами. Ознайомтеся з місцевою системою роздільної утилізації електротехнічних і електронних виробів та батарейок. Дотримуйтеся місцевих правил і ніколи не утилізуйте старі вироби й батареї разом із побутовими відходами. Правильна утилізація старих виробів і батарейок дозволяє запобігти негативному впливу на довкілля та здоров'я людей.

Видалення вбудованого акумулятора

Якщо у вашій країні немає системи збору й утилізації електронних виробів, ви можете захистити довкілля, якщо перед викиданням навушників виймете й окремо утилізуєте акумулятор.

→ Щоб вийняти акумулятор, дотримуйтесь дій, наведених у розділі 'Заміна акумулятора' на стор. 5.

Відповідність нормам щодо електромагнітних полів (ЕМП)

Цей виріб відповідає вимогам всіх застосовних стандартів і норм щодо впливу електромагнітних полів.

Екологічна інформація

Для пакування виробу було використано лише необхідні матеріали. Ваша система складається з матеріалів, які підлягають переробці і можуть бути використані повторно у разі розбирання спеціалізованою компанією. Дотримуйтесь місцевих норм і правил щодо утилізації пакувальних матеріалів, використаних акумуляторів і старого обладнання.

Сповіднення про відповідність

Цей пристрій відповідає нормам, встановленим частиною 15 Правил Федеральної комісії зі зв'язку США. Експлуатація цього пристрою можлива лише за таких двох умов:

1. Цей пристрій не повинен утворювати шкідливих перешкод.
2. Цей пристрій має поглинати будь-які перешкоди, зокрема ті, що можуть спричиняти збої в роботі.

Правила Федеральної комісії зі зв'язку США

Це обладнання пройшло перевірку та відповідає обмеженням для цифрових пристроїв класу «В» згідно з вимогами частини 15 Правил Федеральної комісії зі зв'язку США. Ці обмеження впроваджено, щоб забезпечити належний захист від шкідливих перешкод у разі встановлення в житлових приміщеннях. Це обладнання генерує, використовує й може випромінювати енергію в радіочастотному діапазоні, і в разі встановлення та використання всупереч інструкціям з експлуатації може створювати шкідливі перешкоди для радіозв'язку. Проте немає жодної гарантії відсутності перешкод в окремих випадках встановлення. Якщо це обладнання створює перешкоди для прийому радіо- чи телевізійного сигналу (це можна перевірити шляхом вмикання й вимикання обладнання), користувач може спробувати усунути перешкоди одним із наведених способів:

- змінити напрямок чи місце розташування приймальної антени;
- збільшити відстань між обладнанням і приймачем;
- Під'єднати обладнання та приймач до розеток, встановлених на різних контурах електромережі.
- Звернутися по допомогу до продавця або досвідченого радіо- / телемайстра.

Заява про відповідність нормам щодо гранично допустимих доз опромінення, встановленим Федеральною комісією зі зв'язку США:

Це обладнання відповідає нормам щодо гранично допустимих доз опромінення, встановленим Федеральною комісією зі зв'язку США для неконтрольованих середовищ. Цей передавач не можна розташовувати поруч або використовувати спільно з будь-якою іншою антеною чи передавачем.

Увага! Доводимо до відома користувача, що зміни або модифікації цього пристрою, не схвалені стороною, яка відповідає за дотримання норм і правил, можуть призвести до позбавлення користувача права на експлуатацію обладнання.

Канада:

Цей пристрій містить безліцензійний(-і) передавач(і) або приймач(і), які відповідають вимогам стандартів щодо безліцензійного радіозв'язку Міністерства промисловості Канади. Експлуатація цього пристрою можлива лише за таких двох умов: (1) Цей пристрій не повинен утворювати перешкод. (2) Цей пристрій має поглинати будь-які перешкоди, зокрема ті, що можуть спричинити збої в роботі пристрою.

Це обладнання відповідає канадським нормам щодо гранично допустимих доз опромінення для неконтрольованих середовищ.

Цей передавач не можна розташовувати поруч або використовувати спільно з будь-якою іншою антеною чи передавачем.

CAN ICES-(B)/NMB-(B)

8 Запитання й відповіді

Мої навушники Bluetooth не вмикаються.

Низький рівень заряду акумулятора. Зарядіть навушники.

Не вдається виконати сполучення навушників Bluetooth з пристроєм Bluetooth.

Функцію Bluetooth вимкнено. Перш ніж вмикати навушники, увімкніть свій пристрій Bluetooth і активуйте на ньому функцію Bluetooth.

Як скинути налаштування пари.

Переведіть навушники в режим сполучення (світлодіод блимає по черзі синім і білим), одночасно натисніть і утримуйте кнопки «Гучність +» і «Гучність -» протягом більше 4 секунд, поки не засвітиться синій світлодіод.

Я чую звук, але не можу керувати музикою на своєму пристрої Bluetooth (наприклад, починати або призупиняти відтворення, переходити вперед/назад).

Переконайтеся, що аудіопристрій Bluetooth підтримує профіль AVRCP (див. розділ «Технічні дані» на стор. 10).

Рівень гучності навушників занижений.

Деякі пристрої Bluetooth не можуть зв'язати рівень гучності з навушниками за допомогою синхронізації гучності. У цьому випадку вам доведеться самостійно налаштувати гучність на пристрої Bluetooth, щоб досягти відповідного рівня гучності.

Пристрою Bluetooth не вдається знайти навушники.

- Навушники можуть бути під'єднані до раніше сполученого пристрою. Вимкніть під'єднаний пристрій або приборіть його за межі радіусу дії.
- Можливо, сполучення було скинуто або навушники були раніше сполучені з іншим пристроєм. Знову сполучіть навушники з пристроєм Bluetooth, як описано в посібнику користувача (див. 'Сполучення навушників з іншим пристроєм Bluetooth' на стор. 7).

Навушники Bluetooth підключені до мобільного телефону з підтримкою стереосигналу Bluetooth, але музика відтворюється лише через динамік мобільного телефону.

Див. посібник користувача мобільного телефону. Увімкніть режим прослуховування музики через навушники.

Низька якість звуку, чути потріскування.

- Пристрій Bluetooth знаходиться поза межами робочого діапазону. Скоротіть відстань між навушниками та пристроєм Bluetooth або приборіть перешкоди між ними.
- Зарядіть навушники.

Регулярно очищуйте навушники.

- Регулярно очищуйте навушники, особливо звукопроводи й мікрофонні отвори, чистою, вологою тканиною та запобігайте накопиченню в них таких речовин, як піт і вушна сірка.
- Якщо у звукопроводах, отворах для повітря або мікрофонних отворах залишаються краплі поту або води, гучність звуку тимчасово знизиться або звук зникне повністю. Це не є дефектом. Ретельно очистьте навушники чистою, вологою тканиною. Як варіант, зніміть амбушури, спрямуйте звукопроводи вниз та обережно постукайте навушниками близько п'яти разів по сухій тканині або чомусь подібному, щоб видалити воду, яка накопичилася всередині.
- Перш ніж заряджати або використовувати навушники, переконайтеся, що вони є повністю сухими. Не використовуйте для очищення спиртові серветки та інші речовини.

Регулярно заряджайте навушники.

Якщо навушники не будуть використовуватися впродовж тривалого часу, акумулятор почне втрачати заряд. Щоб уникнути цього, повністю заряджайте акумулятор щонайменше раз на три місяці.

Для отримання подальшої підтримки відвідайте сторінку www.philips.com/support.

9 Торгові марки

Bluetooth

Словесний товарний знак і логотипи Bluetooth® є зареєстрованими товарними знаками, що належать корпорації Bluetooth SIG, Inc., і будь-яке використання таких знаків компанією MMD Hong Kong Holding Limited здійснюється тільки за ліцензією. Інші товарні знаки і торгові марки належать їх відповідним власникам.



MMD Hong Kong Holding Limited. Всі права застережено. Технічні характеристики можуть змінюватися без попередження. Philips та емблема щита Philips є зареєстрованими товарними знаками компанії Koninklijke Philips N.V., що використовуються за ліцензією. Цей виріб виготовлено і реалізовано під контролем компанії MMD Hong Kong Holding Limited або однієї з її філій. Гарантію на цей виріб надає компанія MMD Hong Kong Holding Limited. Усі інші назви компаній та продуктів можуть бути товарними знаками відповідних компаній, із якими асоціюються.

